

OREDOWNIK

Powiatu Leszczyńskiego

Organ urzędowy dla powiatu oraz dla miast
Leszna, Rydzyny, Osieczny i Świeciechowy.

Nakładem i drukiem „Drukarni Leszczyńskiej“

Wychodzi dwa razy tygodniowo i to na środę i sobotę.

Przedpłata miesięcznie 1,50 mk., kwartalnie 4,50 mk.

Ogłoszenie za jednołamowy wiersz wynosi 75 fen.

Odpowiedzialny:

Za dział urzędowy urząd ziemiański w Lesznie.

Za dział nieurzędowy Leon Trzebiński w Lesznie.

Amtsblatt für den Kreis und die Städte Leszno,
Rydzyna, Osieczna und Świeciechowa.

Sp. z ogr. odp. w Lesznie. — Telefon nr. 61.

Erscheint zwei mal wöchentlich, Mittwoch und Sonnabend.

Bezugspreis monatlich 1,50 Mk., vierteljährlich 4,50 Mk.

Anzeigen kosten 75 Pfg. die einspaltige Zeile.

Verantwortlich:

Für den amtlichen Teil das Landratsamt, Leszno.

Für den nichtamtlichen Teil Leon Trzebiński, Leszno.

nr. 28. 29

Leszno, dnia 28. kwietnia 1920.

Rok I.

Odnosnie do rejestracji i zabezpieczenia majątków niemieckich
zwraca się uwagę interesowanym na to, że renty i wszelkie inne
tencje zapisane w księdze hipotecznej na osadach kolonizacyjnych
i posiadłościach umocnionych dla Niemieckiego Banku
rolniczego (Bauernbank) w Gdańsku i Kasy Stanu Średniego
(Mittelstandskasse) w Poznaniu będą przez Główny Urząd Likwi-
dacyjny w Poznaniu likwidowane.

Nie wolno płacić lub spłacać jakiegokolwiek kwoty bez
wziednego zezwolenia Głównego Urzędu Likwidacyjnego.

W porozumieniu się z Głównym Urzędem Likwidacyjnym na-
wzajemnie wpłaty skutecznie do Głównej Kasy Urzędu
likwidacyjnego w Poznaniu względnie do państwowych kas powiatowych.

Wykroczenia przeciwko temu zarządzeniu będą odpowiednio
dotyczyły o rejestracji i zabezpieczeniu majątków niemieckich
dotyczy. Oprócz tego naraża się każdy, niezastosujący się do
dotychczasowego rozporządzenia, na straty materialne, gdyż będzie
musiał płacić podwójnie.

Poznań, dnia 22. marca 1920.

Urząd Osadniczy.

Prezydent, Dr. Karasiewicz.

Na skutek pisma Ministerstwa Spraw Zagranicz-
nych z dnia 11 marca, Nr. 20570 S. 2756. IV. podaje
się wiadomości i urzędowego zastosowania, że osoby
chcące się do Włoch przez Wiedeń bez wizy Włoskiego
konsulatu w Polsce, pragnące uzyskać włoską wizę w
Wiedniu, obowiązane są przedłożyć Poselstwu Polskiemu
w Wiedniu świadectwo moralności, wystawione przez
dotychczasową przynależność, względnie stałego zamieszkania.

Poznań, dnia 20. marca 1920.

Minister.

podp.: S. Wojciechowski.

Zwraca się wszystkim wyjeżdżającym do Gdańska uwagę na
tamtejszy Magistrat żąda od każdego przyjeźdnego przy do-
staniu kart żywnościowych poświadczenie odmeldowania żyw-
nego. Takowe wystawiać winne Magistraty względnie od-
gminy. (Podług rozp. Ministerstwa b. Dz. Prusk. Dz. nr.
z dnia 20. IV. 1920.)

Leszno, dnia 22. 4. 1920. Sobeski, Starosta.

Przełożonym polowań (burmistrzom i sołtysom) zwracam na
uwagę, że na zobowiązani przed wydzierżawieniem polowań
muszą, w jaki sposób odebędzie się wydzierżawienie i przysłać
warunki dzierżawy do rozpatrzenia.

Dopiero po uwiadomieniu przełożonego polowania, że z mej
nie zachodzą wątpliwości co do warunków i do wydzier-
żawienia można ogłosić sposób wydzierżawienia i wyłożyć warunki.
Dotyczy tego dopiero można przystąpić do wydzierżawienia
dotychczas podług istniejących przepisów.

Przebieganie zwracam uwagę na rozporządzenia zawarte w
rozporządzeniu polowań z dnia 15. VII. 1907 (Gesetzsam-
ml. 107).

W razie sprzeciwu, można sprawę wcześniej rozstrzyg-
nąć przed upływem starego kontraktu

Bezugnehmend auf die Verordnung über die Registrierung
und die Versicherung deutscher Landgüter, macht man die
Interessierten darauf aufmerksam, daß die Renten und alle
andere in das Hypothekenbuch eingetragene Forderungen
auf die Kolonisationsansiedlungen und der für die deutsche
Bauernbank in Danzig und die Mittelstandskasse in Poznań
befestigten Besitzungen, durch das Hauptliquidationsamt in
Poznań liquidiert werden.

Es ist nicht gestattet, irgendwelche Summe ohne die
vorherige Erlaubnis des Hauptliquidationsamtes zu zahlen
oder abzugeben.

Im Einverständnis mit dem Hauptliquidationsamt
sollen alle Zahlungen an die Hauptkasse des Ansiedlungs-
amtes (Urząd Osadniczy) in Poznań, rel. an die Reichs-
treiskasse, erfolgen.

Jeder Verstoß gegen diese Verordnung wird; dem Ge-
setz über die Registrierung und Versicherung, deutscher Land-
güter gemäß, bestraft. Außerdem setzt sich jeder, welcher
obige Verordnung nicht befolgt der Gefahr materieller Ver-
luste aus, da er dann doppelt zahlen müssen wird.

Poznań, den 22. März 1920.

Urząd Osadniczy.

Prezydent: Dr. Karasiewicz.

Infolge einer Zuschrift des Auswärtigen Amtes vom
11. März, Nr. 20570 S. 2756 IV., wird zur Kenntnis und
amtlichen Anwendung bekannt gegeben, daß Personen, welche
sich ohne Visum der italienischen Gesandtschaft in Polen
über Wien nach Italien begeben und die das italienische
Visum in Wien zu erhalten wünschen, verpflichtet sind, der
polnischen Gesandtschaft in Wien ein Führungszeugnis vor-
zulegen, daß durch die betreffende Gemeinde bzw. durch die
Gemeinde des dauernden Wohnortes ausgestellt wird.

Poznań, den 20. März 1919.

Der Minister.

podp.: S. Wojciechowski.

Die Jagdvorsteher, Bürgermeister und Gemeindevorsteher
wolle ich wiederholt an, vor Auslegung der Bedingungen
über die Verpachtung von Gemeindejagden mir, auf dem
platten Lande durch Vermittlung der Distriktskommissare, die
Art der beabsichtigten Verpachtung anzuzeigen und zugleich
die Jagdpachtbedingungen zur Prüfung einzureichen. Die
ortsübliche Bekanntgabe der Art der Verpachtung und die
Auslegung der in Aussicht genommenen Pachtbedingungen
bzw. Verpachtung der Jagd darf erst dann erfolgen, wenn
meinerseits gegen die eingereichten Verpachtungsbedingungen
oder gegen den Vertragsentwurf keine Bedenken mehr ob-
walten und dies dem Jagdvorsteher mitgeteilt worden ist.

Hierbei sind die Bestimmungen der Jagdordnung vom
15. Juli 1917 (Gesetzsammlung Seite 207 — §§ 21 bis 24) genau
zu beachten.

ukończyć, trzeba zarządzić przygotowanie do nowej dzierżawy naj-
później 3 miesiące przed upływem starego kontraktu.
Wykroczenia i nie zastosowania się do powyższych prze-
pisów, będą surowo karane.

Leszno, dnia 17. 4. 1920.

Sobeski, Starosta.

Z dniem dzisiejszym zwalniam dotychczasowych sołtysów
gminy Stare-Długie pana Röhra i gminy Łasosie pana Wähnera
z urzędów sołeckich i mianuję równocześnie komisarycznie jako
sołtysów dla gminy Stare-Długie pana Józefa Golca, dla gminy
Łasosie gospodarza pana Stanisława Andrzejewskiego.

Leszno, dnia 22. kwietnia 1920 r.

Sobeski, Starosta.

Jako zastępcę przewodniczącego obszaru dworskiego
Jeziorek pow. Leszczyński mianuję niniejszem urzędnika
gospodarczego p. Stanisława Myką z Jeziorek.

Leszno, dnia 22. 4. 1920.

Sobeski, Starosta.

Als Stellvertretenden Gutsvorsteher für den Gutsbezirk
Jeziorki, Kr. Leszno, ernenne ich den Inspektor Herrn
Stanisław Myka-Jeziorki.

Leszno, den 22. 4. 1920.

Sobeski, Starosta.

Zatwierdzam pana Józefa Ciesielskiego, gospodarza wybranego
jako II ławnika w gminie Brenno.

Leszno, dnia 15. 4. 1920.

Sobeski, Starosta.

Die Wahl des Landwirts-Józef Ciesielski als 2. Schöffen
der Landgemeinde Brenno wird bestätigt.

Leszno, den 15. 4. 1920.

Sobeski, Starosta.

Powiatowy inspektorat w Lesznie.

1a. Proszę o nadesłanie mi do 5. V. br. spisu wszystkich
książek szkolnych, jakie są w używaniu w szkołach niemieckich z
podaniem autora i księgarni nakładowej.

1b. Należy równocześnie stwierdzić i mi zreferować, czy
w książkach tych (n. p. do czytania, historii, geografii i t. d.) są
jeszcze czytanki, ustępy, obrazki przeciwne Państwu Polskiemu,
narodowości polskiej lub obrażające polskość.

2. Wszelkie oznaki dawnego panowania niemieckiego,
pruskiego, dynastji z detronizowanej należy usunąć tak z książek,
jak z pomocy naukowych, oraz z scian i budynków szkolnych.

3. Z bibliotek uczniowskich należy usunąć te wszystkie
książki, które zawierają treść jak pod 1b; oraz usunąć oznaki i t. p.

4. Herb Polski (Orzeł biały) powinien wisieć na naczelnem
miejscu w każdej szkole.

Leszno, dnia 22. kwietnia 1920.

Pow. inspektor szkolny.

Szrejbrowski.

Damit das Verfahren bei der Verpachtung vor dem
lauf der alten Verträge durchgeführt und über etwaige
sprüche rechtzeitig entschieden werden kann, sind die Ver-
pachtungen zur Verpachtung mindestens 3 Monate vor Ablauf
der alten Verträge zu bewirken.

Zu widerhandlungen gegen die Bestimmungen werde ich
jedem Falle mit empfindlicher Ordnungsstrafe abuhden.

Leszno, den 17. April 1919.

Sobeski, Starosta.

Mache hiermit darauf aufmerksam, daß von allen
Danzig zuziehenden Personen von dem dortigen Magistrat
Lebensmittelabmelbescheine bei Anforderung von Nahrungs-
mitteln abverlangt werden. Dieselben stellen die Magistrate
bzw. die in Frage kommenden Gemeinden aus.
Verfügung des Ministeriums v. D. Prusl., D. Kr.
vom 20. 4. 1920).

Leszno, den 22. April 1920.

Sobeski, Starosta.

Die Gemeindevorsteher Röhr aus Stare-Długie
Wähner aus Łasosie werden mit dem heutigen Tage
Amtes enthoben. Als kommissarischen Gemeindevor-
steher für die Gemeinde Stare-Długie habe ich gleichzeitig
Grundbesitzer Józef Golc, für die Gemeinde Łasosie
Grundbesitzer Stanisław Andrzejewski ernannt.

Leszno, den 22. 4. 1920.

Sobeski, Starosta.

Kreis Schulinspektion in Leszno.

1a. Die Herren Lehrer bitte ich, mir bis spätestens
5. Mai d. J. ein Verzeichnis aller Schulbücher,
deutschen Schulen gebraucht werden, zuzuschicken,
gibt des Verfassers und der Verlagsbuchhandlung.

1b. Gleichzeitig ist festzustellen und mir zu berichten
in diesen Büchern (z. B. Lese-, Geschichts-, Geo-
graphie u. a.) Lesestoffe, Abschnitte, Bilder vorhanden
die gegen den Polenstaat und das Polenvolk sind,
polnische Volkstum beleidigen.

2. Sämtliche Anzeigen und Äußerungen, die die
deutsche bzw. preussische Regierung oder die
Dynastie berühren, sind aus den Lehr- und Lern-
wie von den Klassenwänden und Schulgebäuden
fernzuhalten.

3. Auch aus den Schülerbibliotheken sind
Bücher zu beseitigen, die denselben Inhalt, wie
und 2 erwähnt ist, aufweisen.

4. Das Wappen Polens [Weißer Adler] muß
liche Schulen meines Aufsichtsbezirks angebracht
sichtbarer Stelle jeder Klasse angebracht werden.

Leszno, den 22. 4. 1920.

Der Kreis Schulinspektor.

Szrejbrowski.

Butelki,

metale, żelazo stare, szmaty,
kości i papier kupuje

R. Łaska pierw. H. Wolfson.

ulica Komeniusza 27. Telefon 150.

**Posener Tiefbrunnen-Geschäft
und Pumpenfabrik.**

Posen, Flottwellstraße 6, Tel. 1568.

Brunnen-Silber neuester Konstruktion 50 Jahre Garantie.

Torf
Drzewo opałowe

kupuje stale i prosi
o złożenie ofert

Górnośląskie Przedsiębior-
stwo Węglowe — Poznań
Wąły Zygmunta Augusta 3.
Adr. dla telegramów:
Werner Węglesławskie.
Telefon 1296.

Torf
Brennholz

kauft ständig
um Off.

O. S. Rohle
Poznań
Wąły Zygmunta
Telegramm
Werner Rohle
Tel. phor.

**Poznańskie studniarnie
i wytwornia pom.**

Poznań, ulica Flottwella 6. Telefon

Cedzeniki najnowszej konstrukcji 50 lat